Porównanie tłumaczeń I Samuela 14:44

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Saul powiedział: Tak niech uczyni Bóg i do tego doda!\* Owszem! Musisz umrzeć, Jonatanie!\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Tak niech uczyni Bóg i do tego doda, יֹוסִףּכֹה־ וְכֹה אֱֹלהִים יַעֲׂשֶה : w formule przysięgi brak zaimka mi, לי (pod. w <x>110 19:2</x>), który dod. wiele Mss, pod. jak G S Tg Mss Vg. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Jonatanie : wg G: dzisiaj. [↑](#footnote-ref-3)